



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TIÊU CHUẨN VIỆT NAM

QUẢ KHÔ VÀ QUẢ SẤY NHÔ
ĐỊNH NGHĨA VÀ TÊN GỌI

TCVN 4843-89
(ISO 4125-1979)

HÀ NỘI

Cơ quan biên soạn :

Trung tâm Tiêu chuẩn - Chất lượng

Tổng cục Tiêu chuẩn - Đo lường - Chất lượng

Cơ quan đề nghị ban hành và trình duyệt :

Tổng cục Tiêu chuẩn - Đo lường - Chất lượng

Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật Nhà nước

Cơ quan xét duyệt và ban hành :

Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật Nhà nước

Quyết định ban hành số 702/QĐ ngày 25 tháng 12 năm 1989

QUẢ KHÔ VÀ QUẢ SẤY KHÔ	!	!
ĐỊNH NGHĨA VÀ TÊN GỌI	!	TCVN 4843-89!
	!	(ISO
Сушье и сушеные	Dry fruits and dried	4215-1979)!
ПЛОДЫ.	fruits	-----!
Определения и	Definitions and	!Khuyến khích!
перечень.	nomenclature	! áp dụng
	!	!

Tiêu chuẩn này hoàn toàn phù hợp với ISO 4125-1979 qui định các thuật ngữ định nghĩa về "Quả khô" và "Quả sấy khô" cũng như các tên thương mại thông dụng nhất của một số quả chính trong hai loại quả đó bằng tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Pháp và tiếng Nga.

1. ĐỊNH NGHĨA VÀ TÊN GỌI

1.1. Quả khô :

Quả mà phần thịt ăn được có hàm lượng ẩm tự nhiên thấp.

Tên thương mại của quả khô thông dụng nhất được liệt kê trong bảng 1.

Chú thích : Quả khô có thể là một số quả cứng hoặc một số loại hạt quả hạch, rau đậu, vỏ quả và hoặc các nang.

Danh mục cáo quả khô thông dụng nhất

Bảng 1

ST	Tên thực vật học của cây	Tên quốc tế trong tiếng Anh	Tên tiếng Việt	Tên tiếng Anh	Tên tiếng Pháp	Tên tiếng Nga
1	<u>AMYGDALUS COMMUNIS</u> Linnaeus	Hạnh	Almond	mandarin		МАНДАРИН
1.1	<u>AMYGDALUS OCCIDENTALE</u> Linnaeus	Đào lộn hột	Cashew nut	Cajou		Кешью Кажу
			(điều)	Pomme cajou		
				Noix cajou,		
				Anacardol		
1.3	<u>ARCHES LYCOZUA</u> Linnaeus	lạc	Peanut	Cacahuete		АРАКАНГ
				Arachide de		СОМАНИОН
				houche		ОРЕХ
1.4	<u>BERGOLLELLA EXCELSA</u> Humbolt et Bonpland	Bồ đào	Brazil nut	Noix de		БРАЗИЛЬОНА ОРЕХ
				Brazil		

1	2	3	4	5	6
1.61	<u>Carya Alba</u> (Linnaeus) Nuttall	Hồ đào trắng Châu Mỹ	Shagbark hickory	Noix blanche Id' Amériquet	Пикори
1.71	<u>Castanea sativa</u> P. Miller Dé		Chestnut Sweet	Châtaigne Marron	Каштан
1.81	<u>Ceratonia siliqua</u> Linnaeus	Minh quýt	Carob	Caroube	Паперпалоце Рожка
1.91	<u>Cocos nucifera</u> Linnaeus Dua		Coconut	Noix de coco	КОКОСОВАЯ орех.
1.10a	<u>Corylus avellana</u> Linnaeus	Phi (đé tây)	Hazelnut	Noisette	Лещон орех
1.10b	<u>Corylus maxima</u> P. Miller Phi		Filbert	Aveline	Фундук
		lombardi			

1	2	3	4	5	6
1.111	<u>Juglans regia</u> Linnaeus	Hồ đào	Walnut	Noix	Грецкий орех
1.121	<u>Macadamia ternifolia</u> F. von Muller	Phỉ úc	Macadamia or Queens-	Noix maca- damia ou	Макадама или Лавсгардлинский орех
1.131	<u>Pinus pinea</u> Linnaeus	Hạt thông dầu	Stone pine	Pignon	Пиньон линолун
1.141	<u>Pistacia vera</u> Linnaeus	Đào lặc	Pistachio	Pistache	Фисташка
1.151	<u>Prunus armeniaca</u> Linnaeus	Nhãn mơ	Apricot	Amande Id' abricot	Наро ворикоса
1.161	<u>Prunus mahaleb</u> Linnaeus	Anh đào núi	Mahaleb cherry	Cerise Mahaleb	Вишня матвеевская
	<u>Cerasus mahaleb</u> Linnaeus				Мараделика

1.2. Quả sấy khô : Quả mà ở một giai đoạn chín nhất định được đưa vào một quá trình làm khô (tự nhiên hoặc nhân tạo) để loại bỏ phần lớn hàm lượng nước của chúng nhằm tăng thêm thời hạn bảo quản hoặc phục vụ cho một mục đích sử dụng nào đó.

Cáo quả phơi, sấy thông dụng nhất trong thương mại được liệt kê trong bảng 2.

Đanh mục quả phơi sấy thông dụng nhất

Bảng 2

Số QT	Tên thực vật họ của cây (tiếng La tinh)	Tên quả trọng ýn g	Tiếng Việt	Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Tiếng Nga
1	2	3	4	5	6	
2.1	<u>Barberis vulgaris</u> Linnaeus	Hàng Liên Gal	Barberry	Eprine	Барбарис	
2.2	<u>Oxydonia oblonga</u> F. Miller	Đắc cọt	Quince	Coring	Айва	
2.3	<u>Pious carica</u> Linnaeus	Và	Fig	Figue	Инжир	
2.4	<u>Fragaria ananassa</u> DuRoi	Đâu tây	Strawberry	Fraise	Земляника	

1	2	3	4	5	6
12.5a	<u>Malus domestica</u> (Borkhausen)	táo tây	Apple	Ромме	Яблоко
	Borkhausen				
	syn. <u>solana</u> <u>Malus</u>				
	<u>syvestris</u> Miller et				
	<u>Malus pumila</u> P. Miller				
12.5b	<u>Malus baccata</u> (Linnaeus)				
	Moench.				
12.6	<u>Morus alba</u> Linnaeus	Dâu tằm	Mulberry	Морс блан-	СОЛЮДИЕ МОЛКОВИЦА ИЛИ ТУТЯ
12.7	<u>Musa species</u>	Chuối	Banane	Banane	Бананы
12.8	<u>Phoenix dactylifera</u>	Quả lách	Date	Date	Финик
	Linnaeus				
12.9	<u>Prunus armeniaca</u>		Apricot	Apricot	Абрикос
	Linnaeus				
12.10	<u>Prunus avium</u> Linnaeus	Lành đào	Sweet cherry-	Cerise douce	Черешня
		ingot	try		

1	1	2	1	3	1	4	1	5	1	6	1
1	2.161	<u>Ribes nigrum</u> Linnaeus	Ấy đen	Blackcurrant	Саялы	Розинка	Розинка	Розинка	Розинка	Розинка	Розинка
1	2.171	<u>Ribes silvaticum</u> Lemercier & Gouan	Ấy đỏ	Red currant	Саялы	Розинка	Розинка	Розинка	Розинка	Розинка	Розинка
1	2.181	<u>Rubus fruticosus</u> L.	Ếch (cây)	Blackberry	Мусс савадэ	Куринка	Куринка	Куринка	Куринка	Куринка	Куринка
1	2.191	<u>Rubus idaeus</u> Linnaeus	Ếch dâu	Raspberry	Артембозе	Малина	Малина	Малина	Малина	Малина	Малина
1	2.201	<u>Vaccinium myrtillus</u> L.	Vật quý	Ruberry	Myrtilla	Черника	Черника	Черника	Черника	Черника	Черника
1	2.211	<u>Vitis vinifera</u> Linnaeus	Nho	Grape	Италиа	Виноград	Виноград	Виноград	Виноград	Виноград	Виноград
1					Италиа						
1					Италиа						
1					Италиа						
1					Италиа						

Chú thích : * Tên của quả sấy khô

- Chú thích chi tiết trong tài liệu.